

AKTY PRIJATÉ ORGÁNMI ZRIADENÝMI MEDZINÁRODNÝMI DOHODAMI

ROZHODNUTIE RADY PRE STABILIZÁCIU A PRIDRUŽENIE EÚ – ČIERNA HORA č. 1/2012

z 21. júna 2011

o zmene a doplnení rozhodnutia č. 1/2010, ktorým sa prijíma rokovací poriadok Rady pre stabilizáciu a pridruženie s ohľadom na vytvorenie Zmiešaného poradného výboru medzi Európskym hospodárskym a sociálnym výborom a čiernohorskými sociálnymi partnermi a ďalšími organizáciami občianskej spoločnosti a Zmiešaného poradného výboru medzi Výborom regiónov Európskej únie a čiernohorskými miestnymi a regionálnymi orgánmi

(2012/313/EÚ)

RADA PRE STABILIZÁCIU A PRIDRUŽENIE,

so zreteľom na Dohodu o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Čiernohorskou republikou na strane druhej⁽¹⁾, a najmä na jej článok 124,

keďže:

- (1) Dialóg a spolupráca medzi sociálnymi partnermi a ďalšími organizáciami občianskej spoločnosti, ako aj regionálnymi a miestnymi orgánmi v Európskej únii a v Čiernej Hore môžu výrazne prispieť k rozvoju ich vzťahov a k integrácii Európy.
- (2) Zdá sa byť vhodné zabezpečiť túto spoluprácu vytvorením dvoch zmiešaných poradných výborov. Jeden zmiešaný poradný výbor sa vytvorí medzi Európskym hospodárskym a sociálnym výborom na jednej strane a sociálnymi partnermi a ďalšími organizáciami občianskej spoločnosti Čiernej Hory na strane druhej a druhý medzi Výborom regiónov Európskej únie na jednej strane a zvolenými zástupcami miestnych a regionálnych orgánov Čiernej Hory na strane druhej.
- (3) Z uvedeného vyplýva, že je potrebné zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť rokovací poriadok Rady pre stabilizáciu a pridruženie prijatý rozhodnutím č. 1/2010⁽²⁾,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Do rozhodnutia č. 1/2010 sa vkladajú tieto články:

„Článok 14

Zmiešaný poradný výbor medzi Európskym hospodárskym a sociálnym výborom a čiernohorskými sociálnymi partnermi a ďalšími organizáciami občianskej spoločnosti

1. Týmto sa zriaďuje Zmiešaný poradný výbor medzi Európskym hospodárskym a sociálnym výborom a čiernohor-

skými sociálnymi partnermi a ďalšími organizáciami občianskej spoločnosti, ktorého úlohou je pomáhať Rade pre stabilizáciu a pridruženie v podporovaní dialógu a spolupráce medzi sociálnymi partnermi a ďalšími organizáciami občianskej spoločnosti v Európskej únii a v Čiernej Hore. Tento dialóg a spolupráca zahŕňajú všetky príslušné aspekty vzťahov medzi Európskou úniou a Čiernou Horou, ktoré vyplývajú v súvislosti s vykonávaním dohody. Tento dialóg a spolupráca sa zameriavajú najmä na:

- a) prípravu čiernohorských organizácií zamestnávateľov, zamestnancov a ďalších organizácií občianskej spoločnosti na činnosť v rámci budúceho členstva v Európskej únii;
- b) prípravu čiernohorských organizácií zamestnávateľov, zamestnancov a ďalších organizácií občianskej spoločnosti na ich účasť na práci Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru po pristúpení Čiernej Hory k Európskej únii;
- c) výmenu informácií o otázkach spoločného záujmu, najmä o aktuálnom stave diania v oblasti prístupového procesu, ako aj o príprave čiernohorských organizácií zamestnávateľov, zamestnancov a ďalších organizácií občianskej spoločnosti na tento proces;
- d) podporu výmeny skúseností a štruktúrovaného dialógu medzi: a) čiernohorskými organizáciami zamestnávateľov, zamestnancov a ďalšími organizáciami občianskej spoločnosti a b) organizáciami zamestnávateľov, zamestnancov a ďalšími organizáciami občianskej spoločnosti z členských štátov vrátane vytvárania sietí v osobitných oblastiach, v ktorých by priame kontakty a spolupráca mohli predstavovať ten najúčinnější spôsob riešenia konkrétnych problémov;
- e) diskusiu o ďalších dôležitých otázkach navrhnutých ktoroukoľvek zo strán, ktoré sa objavia v súvislosti s vykonávaním dohody a v rámci predstúpových rozhovorov.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 108, 29.4.2010, s. 3.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 179, 14.7.2010, s. 11.

2. Zmiešaný poradný výbor medzi Európskym hospodárskym a sociálnym výborom a čiernohorskými sociálnymi partnermi a ďalšími organizáciami občianskej spoločnosti je zložený zo šiestich zástupcov Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru a šiestich zástupcov čiernohorských sociálnych partnerov a ďalších organizácií občianskej spoločnosti. K účasti možno prizvať pozorovateľov.

3. Zmiešaný poradný výbor medzi Európskym hospodárskym a sociálnym výborom a čiernohorskými sociálnymi partnermi a ďalšími organizáciami občianskej spoločnosti vykonáva svoje úlohy na základe konzultácie Radou pre stabilizáciu a pridruženie alebo z vlastnej iniciatívy, pokiaľ ide o podporu dialógu medzi hospodárskymi a sociálnymi aktérmi.

4. Zmiešaný poradný výbor medzi Európskym hospodárskym a sociálnym výborom a čiernohorskými sociálnymi partnermi a ďalšími organizáciami občianskej spoločnosti môže Rade pre stabilizáciu a pridruženie poskytovať odporúčania.

5. Členovia sa budú vyberať s ohľadom na to, aby Zmiešaný poradný výbor medzi Európskym hospodárskym a sociálnym výborom a čiernohorskými sociálnymi partnermi a ďalšími organizáciami občianskej spoločnosti čo najvernejšie odrážal rôznych sociálnych partnerov a ďalšie organizácie občianskej spoločnosti v Európskej únii a v Čiernej Hore. Oficiálne nominácie čiernohorských členov predloží vláda Čiernej Hory na základe návrhov sociálnych partnerov a ďalších organizácií občianskej spoločnosti. Tieto návrhy vychádzajú z inkluzívnych a transparentných výberových postupov medzi sociálnymi partnermi a ďalšími organizáciami občianskej spoločnosti.

6. Zmiešanému poradnému výboru medzi Európskym hospodárskym a sociálnym výborom a čiernohorskými sociálnymi partnermi a ďalšími organizáciami občianskej spoločnosti predsedajú spoločne člen Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru a zástupca čiernohorských sociálnych partnerov a ďalších organizácií občianskej spoločnosti.

7. Zmiešaný poradný výbor medzi Európskym hospodárskym a sociálnym výborom a čiernohorskými sociálnymi partnermi a ďalšími organizáciami občianskej spoločnosti prijme svoj rokovací poriadok.

8. Európsky hospodársky a sociálny výbor na jednej strane a vláda Čiernej Hory na strane druhej si hradia vlastné náklady, ktoré vzniknú z dôvodu účasti ich zástupcov na zasadnutiach Zmiešaného poradného výboru medzi Európskym hospodárskym a sociálnym výborom a čiernohorskými sociálnymi partnermi a ďalšími organizáciami občianskej spoločnosti a jeho pracovných skupín, pokiaľ ide o náklady na personál, cestovné náklady a náklady na pobyt.

9. Podrobné dojednania týkajúce sa nákladov na tlmočenie a preklady sa stanovujú v rokovacom poriadku Zmiešaného poradného výboru medzi Európskym hospodárskym a sociálnym výborom a čiernohorskými sociálnymi partnermi a ďalšími organizáciami občianskej spoločnosti. Iné výdavky

v súvislosti s materiálnym zabezpečením zasadnutí uhradí tá strana, ktorá organizuje zasadnutie.

Článok 15

Zmiešaný poradný výbor medzi Výborom regiónov a čiernohorskými miestnymi a regionálnymi orgánmi

1. Týmto sa zriaďuje Zmiešaný poradný výbor medzi Výborom regiónov a čiernohorskými miestnymi a regionálnymi orgánmi, ktorého úlohou je pomáhať Rade pre stabilizáciu a pridruženie v podporovaní dialógu a spolupráce medzi miestnymi a regionálnymi orgánmi v Európskej únii a v Čiernej Hore. Tento dialóg a spolupráca sa zameriavajú najmä na:

- a) prípravu čiernohorských miestnych a regionálnych orgánov na činnosť v rámci budúceho členstva v Európskej únii;
- b) prípravu čiernohorských miestnych a regionálnych orgánov na ich účasť na práci Výboru regiónov po pristúpení Čiernej Hory k Európskej únii;
- c) výmenu informácií o aktuálnych otázkach spoločného záujmu, najmä o aktuálnom stave diania v oblasti regionálnej politiky EÚ a prístupového procesu, ako aj o príprave čiernohorských miestnych a regionálnych orgánov na tieto politiky;
- d) podporu viacstranného štruktúrovaného dialógu medzi: a) čiernohorskými miestnymi a regionálnymi orgánmi a b) miestnymi a regionálnymi orgánmi členských štátov vrátane vytvárania sietí v osobitných oblastiach, v ktorých by priame kontakty a spolupráca čiernohorských miestnych a regionálnych orgánov a miestnych a regionálnych orgánov členských štátov mohli predstavovať ten najúčinnější spôsob riešenia osobitných otázok spoločného záujmu;
- e) zabezpečenie pravidelnej výmeny informácií o medziregionálnej spolupráci medzi čiernohorskými miestnymi a regionálnymi orgánmi a miestnymi a regionálnymi orgánmi členských štátov;
- f) podporu výmeny skúseností a poznatkov v oblasti regionálnej politiky a štrukturálnych zásahov medzi: a) čiernohorskými miestnymi a regionálnymi orgánmi a b) miestnymi a regionálnymi orgánmi členských štátov, najmä know-how a technik týkajúcich sa prípravy plánov a stratégií miestneho a regionálneho rozvoja a najúčinnějšího využívania predvstupových a štrukturálnych fondov;
- g) pomoc čiernohorským miestnym a regionálnym orgánom prostredníctvom výmeny informácií pri praktickom zavádzaní zásady subsidiarity do všetkých oblastí života na miestnej a regionálnej úrovni;
- h) diskusiu o ďalších dôležitých otázkach navrhnutých ktoroukoľvek zo strán, ktoré sa objavia v súvislosti s vykonávaním dohody a v rámci predvstupovej stratégie.

2. Zmiešaný poradný výbor medzi Výborom regiónov a čiernohorskými miestnymi a regionálnymi orgánmi je zložený z ôsmich zástupcov Výboru regiónov na jednej strane a ôsmich zvolených zástupcov miestnych a regionálnych orgánov Čiernej Hory na strane druhej. Vymenuje sa rovnaký počet náhradníkov.

3. Zmiešaný poradný výbor medzi Výborom regiónov a čiernohorskými miestnymi a regionálnymi orgánmi vykonáva svoje úlohy na základe konzultácie Radou pre stabilizáciu a pridruženie alebo z vlastnej iniciatívy, pokiaľ ide o podporu dialógu medzi miestnymi a regionálnymi orgánmi.

4. Zmiešaný poradný výbor medzi Výborom regiónov a čiernohorskými miestnymi a regionálnymi orgánmi môže poskytovať Rade pre stabilizáciu a pridruženie odporúčania.

5. Členovia sa budú vyberať s ohľadom na to, aby Zmiešaný poradný výbor medzi Výborom regiónov a čiernohorskými miestnymi a regionálnymi orgánmi čo najvernejšie odrážal rôzne úrovne miestnych a regionálnych orgánov v Európskej únii a v Čiernej Hore. Oficiálne nominácie čiernohorských členov predloží vláda Čiernej Hory na základe návrhov organizácií zastupujúcich miestne a regionálne orgány v Čiernej Hore. Tieto návrhy vychádzajú z inkluzívnych a transparentných výberových postupov spomedzi volených zástupcov na miestnej alebo regionálnej úrovni.

6. Zmiešaný poradný výbor medzi Výborom regiónov a čiernohorskými miestnymi a regionálnymi orgánmi prijme svoj rokovací poriadok.

7. Zmiešanému poradnému výboru medzi Výborom regiónov a čiernohorskými miestnymi a regionálnymi orgánmi predsedajú spoločne člen Výboru regiónov a zástupca miestnych a regionálnych orgánov v Čiernej Hore.

8. Výbor regiónov na jednej strane a vláda Čiernej Hory na strane druhej si hradia vlastné náklady, ktoré vzniknú z dôvodu účasti ich zástupcov a pomocného personálu na zasadnutiach Zmiešaného poradného výboru medzi Výborom regiónov a čiernohorskými miestnymi a regionálnymi orgánmi, najmä pokiaľ ide o cestovné náklady a náklady na pobyt.

9. Podrobné dojednania týkajúce sa nákladov na tlmočenie a preklady sa stanovia v rokovacom poriadku Zmiešaného poradného výboru medzi Výborom regiónov a čiernohorskými miestnymi a regionálnymi orgánmi. Iné výdavky v súvislosti s materiálным zabezpečením zasadnutí uhradí tá strana, ktorá organizuje zasadnutie.“

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť prvým dňom druhého mesiaca nasledujúceho po dátume jeho prijatia.

V Luxemburgu 21. júna 2011

Za Radu pre stabilizáciu a pridruženie
predseda
M. ROČEN